

**Государственное образовательное учреждение**  
*«Приднестровский государственный университет им. Т.Г. Шевченко»*

Филологический факультет  
**Кафедра русского языка и межкультурной коммуникации**

Утверждаю  
И.о. декана филологического  
факультета  
доцент Еремеева О.В.

« 03 » 10 2019 г.

## ***РАБОЧАЯ ПРОГРАММА***

на 2019 /2020 учебный год

**Учебной ДИСЦИПЛИНЫ**  
**«СЛАВЯНСКИЙ (БОЛГАРСКИЙ) ЯЗЫК»**

Направление подготовки  
**45.03.01 Филология**

Профиль подготовки  
**«Отечественная филология»**  
**(Русский язык и литература)**

Для набора  
**2017 года**

Квалификация (степень)  
**Бакалавр**

Форма обучения  
**Заочная**

Тирасполь, 2019

Рабочая программа дисциплины **«Славянский (болгарский) язык»**  
/сост. Кривошапова Н.В. – Тирасполь: ПГУ, 2019. – 8 с.

Рабочая программа предназначена для преподавания дисциплины базовой части профессионального цикла студентам очной формы обучения по направлению подготовки 45.03.01 Филология для профиля «Отечественная филология» (Русский язык и литература)

**Рабочая программа составлена с учетом Федерального Государственного образовательного стандарта высшего образования по направлению подготовки 45.03.01 «Филология», утвержденного приказом № 947 Минобрнауки России от 07.08.2014.**

Составитель  Н.В. Кривошапова, доцент

« 17 » 09 \_\_\_\_\_ 2019 г.

## 1. *Цели и задачи освоения дисциплины*

### **Цель курса**

1. познакомить студентов с языковым материалом, относящимся к фонетике и грамматике болгарского языка, выработать у них представление о современном состоянии болгарского национального языка, взятого во всем многообразии форм его существования;
2. развить у студентов навыки наблюдения и анализа конкретного материала, подготовить их к педагогической практике и преподаванию в условиях местного диалекта;
3. выработать у студентов системное понимание языковых различий: обратить внимание не только на определение отдельных явлений говор, но и на установление системных отношений между элементами говор на разных уровнях языка, что обязательно для понимания структуры языковых различий в их отношении к тождествам;
4. помочь студентам при анализе записей звучащей речи уяснить те процессы, которые происходят в системе болгарского и украинского языков за последние десятилетия;
5. дать возможность студентам познакомиться с результатами изучения языков методами лингвистической географии.

### **Задачи курса:**

1. Формирование целостного представления о болгарском национальном языке, реализующемся в разных формах;
2. Актуализация межпредметных знаний, способствующих пониманию и усвоению единиц и категорий изучаемой области;
3. Формирование знаний о разных аспектах изучения болгарской речи;
4. Ознакомление с основными чертами болгарского языка и их дифференциальными особенностями;
5. Ознакомление с основными алгоритмами лингвистического анализа, как универсальными для соответствующей предметной области, так и специфическими, характерными для данной дисциплины;
6. Обеспечение условий для овладения экспериментальной базой дисциплины в ходе решения лингвистических задач, специфических для области профессиональной деятельности;
7. Актуализация личного активного и пассивного коммуникативного опыта как необходимого основания для формирования навыков языковой рефлексии, необходимых для профессиональной деятельности;
8. Стимулирование самостоятельной деятельности по освоению содержания дисциплины и формированию необходимых компетенций.

## 2. *Место дисциплины в структуре ООП ВО*

Данная учебная дисциплина входит в раздел «Б1. В. ОД.16» ФГОСЗ+ по направлению подготовки ВО 45.03.01 «Филология», профиль подготовки «Отечественная филология (Русский язык и литература)».

### 3. *Требования к результатам освоения дисциплины:*

1. Профессионально работать с научной литературой, источниками, словарями и справочниками.
2. Систематизировать и анализировать языковой материал, извлеченный из источника, представляя его как принадлежащий системе и индивидуально используемый.

Изучение дисциплины направлено на формирование следующих компетенций:

Код компетенции	Формулировка компетенции
ОК-5	способностью к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия
ОК-6	способностью работать в коллективе, толерантно воспринимая социальные, этнические, конфессиональные и культурные различия
ПК-6	умением готовить учебно-методические материалы для проведения занятий и внеклассных мероприятий на основе существующих методик

В результате изучения дисциплины студент должен:

3.1. знать определенный лексический, грамматический материал, чтобы использовать его в речи и сравнивать его с общеславянским фондом лексики и грамматики.

3.2. уметь читать, переводить болгарский текст, понимать и воспроизводить болгарскую речь, находить и объяснять грамматические особенности болгарского языка.

3.3. иметь навыки чтения, перевода, пересказа болгарского текста, анализа и сопоставления грамматических явлений на всех языковых уровнях.

3.4. быть ознакомлен с фонетикой, лексикологией, морфологией, синтаксисом болгарского языка, с этапами формирования болгарского литературного языка.

#### 4. Структура и содержание дисциплины

Общая трудоемкость дисциплины составляет 2 зачетные единицы – 72 часа.

##### 4.1. Распределение трудоемкости в з.е./часах по видам аудиторной и самостоятельной работы студентов по семестрам:

Семестр	Количество часов						Форма итогового контроля
	Трудоемкость, з.е./часы	В том числе					
		Аудиторных				Самост. работы	
		Всего	Лекций	Лаб. раб.	Практич. зан.		
6	2/72	8	4	-	4	60	Зачёт (4 ч)
Итого:	2/72	8	4	-	4	60	Зачёт (4 ч)

##### 4.2. Распределение видов учебной работы и их трудоемкости по разделам дисциплины.

№ раздела	Наименование разделов	Количество часов				
		Всего	Аудиторная работа			Внеауд. работ а (СР)
			Л	ПЗ	ЛР	
1.	Фонетика на българския книжовен език.	24	1	1	-	20
2.	Лексикалният фонд на българския книжовен език.	24	1	1	-	20
3.	Особености на граматическата структура на българския книжовен език.	24	2	2	-	20
<i>Итого:</i>		72	4	4	-	60

№ раздела	Наименование разделов	Количество часов				
		Всего	Аудиторная работа			Внеауд. работ а (СР)
			Л	ПЗ	ЛР	
						зачет – 4 ч

#### 4.3. Тематический план по видам учебной деятельности

##### Лекции

№ п/п	Номер раздела дисциплины	Объем часов	Тема лекции	Учебно-наглядные пособия
1.	1.	1	Современный болгарский язык, его место в системе славянских языков. История становления и развития болгарского этноса. История Болгарии и формирование болгарского литературного языка. Диалог «Запознайте се!»	№1-8, №1-5
2.	2.	1	Части речи в болгарском языке. Аналитизм грамматического строя. Имя существительное, грамматические категории.	№1-8, №1-5
3.	3.	2	Глагол, категории глагола. Неличные глагольные формы. Наречие.	№1-8, №1-5
Итого: 4 часа				

##### Практические занятия

№ п/п	Номер раздела дисциплины	Объем часов	Тема практического занятия	Учебно-наглядные пособия
1.	№1	1	«Българската азбука: мога да чета». Текст «Паисий Хилендарски», пословицы и поговорки.	№1-8, №1-5
2.	№2	1	Гласные звуки в болгарском языке. Чередования гласных в болгарском языке. «Променливо я». «Подвижно и непостоянно ъ». Чередования гласных в грамматических формах. Диалог «Какво е това?» Согласные звуки в болгарском языке. Особенности болгарского консонантизма.	№1-8, №1-5
3.	№3	2	Особенности синтаксического строя болгарского языка. Простое и сложное предложение. Материал пройденных текстов. Текст «Педа земя».	№1-8, №1-5
Итого: 4 часа				

##### Самостоятельная работа студента

Раздел дисциплины	№ п/п	Тема и вид СРС	Трудоемкость (в часах)

Раздел 1, 2	1.	Современная Болгария.	4
	2.	Болгарский язык в системе славянских языков.	4
	3.	«Золотой век» болгарской культуры и письменности.	4
	4.	Освобождение Болгарии от османского ига.	4
	5.	Кириллица и глаголица.	4
	6.	Выдающиеся деятели болгарской культуры IX – XV вв.	4
	7.	Выдающиеся деятели болгарской культуры XIV-XIX вв.	4
	8.	Первые литературные памятники болгарской письменности.	4
	9.	Литературные памятники «новоболгарской» письменности.	4
	10.	Сопоставление русского и болгарского алфавитов.	4
Раздел 3	11.	Гласные звуки в болгарском и старославянском языках.	4
	12.	Русский и болгарский вокализм.	4
	13.	Консонантизм в русском и болгарском языках.	4
	14.	Исторические чередования согласных в обоих языках.	4
	15.	Строение слога в славянских языках.	4
<b>Итого: 60 часов</b>			

**Учебно-наглядные пособия:** учебники, стенд, карточки с заданиями, раздаточный материал, методические рекомендации

**5. Примерная тематика курсовых проектов (работ)** - не предусматривается

#### **6. Образовательные технологии**

В процессе изучения дисциплины используются следующие **образовательные технологии:**

**Пассивные:** устный опрос, тестирование.

**Активные:** самостоятельная работа студента с литературой на бумажном носителе, с научными, учебными и справочными ресурсами сети Интернет и локальной сети учебного учреждения, выполнение заданий аналитического характера, создание репродуктивных индивидуальных работ (рефератов, обзоров на заданную тему).

**Интерактивные:** участие в практических занятиях, ролевые игры, тренинги.

<b>Семестр</b>	<b>Вид занятия (Л, ПР, ЛР)</b>	<b>Используемые интерактивные образовательные технологии</b>	<b>Количество часов</b>
6	Л	Компьютерные симуляции, деловые игры	2
	ПР	Разбор конкретных ситуаций с привлечением компьютера, экрана и проектора.	2
<b>Итого:</b>			<b>4</b>

**7. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины и учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студентов.**

См. ФОС

## **8. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины**

### **8.1. Основная литература**

1. Андрейчин Л. Грамматика болгарского языка. - М., 2009.
2. Венедиктов Г.К. Из истории современного болгарского языка. - София, 1991.
3. Гинина С., Николова Ц., Сакызова Л. Учебник болгарского языка для иностранцев. - София, 2006.
4. Григорова А.Н., Зотов В. И. Болгарско-русский разговорник для туристов. - М., 1999.
5. Маслов Ю.С. Грамматика болгарского языка. - М., 1991.
6. Милова Н.В. Методические рекомендации по болгарскому языку. – Тирасполь, 2003.
7. Пашов П., Пырвев Х., Радева В. Болгарский язык для иностранцев. - София, 2006.
8. Погорелая Е.А., Иващенко Л.С. Болгарский язык. – Тирасполь: РИО ПГУ, 2000.
9. Тодоров Н.Н. Роден език. - Кишинев, 1992.

### **8.2. Дополнительная литература**

#### **Словари**

1. Бернштейн С. Б. Болгарско-русский словарь. - М., 1986.
2. Болгарско-русский словарь. - Киев, 1996.
3. Гочева Э., Еленска В. Б. Русско-болгарский учебный словарь. - М.-София, 1990.
4. Русско-болгарский фразеологический словарь. - М.–София, 1990.
5. Чукалов С.В. Русско-болгарский словарь. - М., 1972.

### **8.3. Программное обеспечение и Интернет-ресурсы**

Некоторые базы данных, информационно-справочные и поисковые системы:

1. <http://bg.wikipedia.org/>
2. <http://books.google.co.uk/>
3. <http://www.promacedonia.org/>

### **8.4. Методические указания и материалы по видам занятий**

Учебная дисциплина обеспечена учебно-методической документацией и материалами. Её содержание представлено в локальной сети вуза (кафедры русского языка и межкультурной коммуникации). Для обучающихся обеспечена возможность доступа к современным профессиональным базам данных по дисциплине, информационным справочным и поисковым системам. Таблицы по русскому языку (русский язык в таблицах и схемах).

#### **1. Материально-техническое обеспечение дисциплины (модуля):**

В ПГУ им. Т.Г. Шевченко есть специализированные аудитории, оснащенные специальным оборудованием (стендами, моделями, макетами, информационно-измерительными системами, образцами и т.д.) и предназначенные для проведения практикума, также имеются другие технические и электронные средства обучения и контроля знаний студентов по дисциплине). Дисциплина обеспечена учебником нового поколения: Погорелая Е.А., Иващенко Л.С. Болгарский язык. - Тирасполь, 2000. – и методические рекомендации.

На сайтах различных вузов Болгарии и БАН имеются выкладки научной литературы – труды и тексты по болгарскому языку.

#### **10. Методические рекомендации по организации изучения дисциплины:**

Для эффективности усвоения материала на каждом лабораторном занятии предусматривается устный опрос студентов по данной теме, а также выполняется разбор и обсуждение упражнений. По завершению тем также можно предложить студентам небольшой тест для проверки освоенности материала.

При изучении данной дисциплины у студентов формируются и развиваются навыки информационной культуры, что предполагает усилить внимание на развитие коммуникативно-когнитивных умений в процессе изучения предмета. Это касается прежде всего следующих умений:

- самостоятельно и мотивированно организовать свою познавательную деятельность;
- участвовать в проектной деятельности и проведении учебно-исследовательской работы;
- осуществлять поиск нужной информации по заданной теме в иноязычных источниках различного типа;
- извлекать необходимую информацию из иноязычных источников, созданных в различных знаковых системах (текст, таблица, график, диаграмма, аудиовизуальный ряд и др.);
- переводить информацию из одной знаковой системы в другую;
- отделять основную информацию от второстепенной;
- критически оценивать достоверность полученной информации;
- передавать содержание информации адекватно поставленной цели;
- развернуто обосновывать суждения, давать определения, приводить доказательства;
- работать продуктивно и целенаправленно с текстами художественного, публицистического и официально-делового стилей, понимать их специфику, адекватно воспринимать язык средств массовой информации;
- создавать материал для устных презентаций с использованием мультимедийных технологий.

*Рабочая учебная программа по дисциплине «Славянский (болгарский) язык» составлена в соответствии с требованиями Федерального Государственного образовательного стандарта ВО по направлению 45.03.01 «ФИЛОЛОГИЯ», примерной программы и учебного плана по профилю подготовки «Отечественная филология»*

### **11. Технологическая карта дисциплины**

Курс - III, группа 31, семестр VI

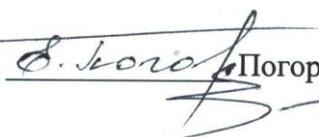
Преподаватель – лектор – доцент Кривошапова Н.В.

Преподаватели, ведущие практические занятия – доцент Кривошапова Н.В.

Кафедра русского языка и межкультурной коммуникации

**Модульная система не введена.**

Составитель  Кривошапова Н.В., доцент.

Зав. кафедрой русского языка  
и межкультурной коммуникации  Погорелая Е.А., профессор